

(امتحان شهادة التعليم المتوسط)
اختبار في مادة اللغة الأمازيغية

جوان 2008

المدة : ساعة ونصف

أسيرام ن ياما

ولاش أف تغيمن أنمأك يالا ، أد يوسين ياتاسار ، أف تارون ، تغار أن نفوركان-
ناس (ثيفارشا-ناس) زات نروران-ناس. ما ذاتاراس ، ثيكوال ياتواغاي ذات ألي-ناس.
نساقسان-أيا نناقورا ، تامغارث قيش قيش ياروي والي-ناس ؛ ماشي نين ن زيك . مي
ثالا ثارنا تامادورث ، نميرا ثارنات ثمادورث . زيك ثالا ثتاتار ئ طاواس :
أسيوش رابي ثاروا ، اتابغار واتاسابغار . " فو مازوارو مي توسا طاواس غار ثادارث لانت
تامفاهتامنت ، ثاسليث وثاسين-ش اتقام ، ثاقاراس : " أويثيذ دازقان ، أغرام لذ
طارطقان نماسلان-نام ."

وسان أيا أمدا نساستالاغ توثلاي فالاس ، ثاكسيت سي تيتار ذ وول-ناس ، ثاررا ول
تاروش . مالمي اتساقمي ميس ن ماميس ، سي زيك ثاقار : " أمانزو أسامينغ سالم لذ يامغار
دانداس ؛ ما ديناقورا أسانسامان أمأك خسان ! " قيش ، قيش ثانتا ثراقي ، ثراقال فالاس
ثاستيت س ثاقالين (لمعاني).

طاواس وستوآعاش ثوثلاي ، ثاتافار ذات وول-ناس .
شان ولس قيماغ ذي ثادارث ، فتايان تامغارث ثوالاد سي ثالا ، ثسافيران-ناس زوزين ،
انزاران-ناس تارجيجين ، ثاسبوشكات .

ثيغاس : ((مكا ئ شام يوغان ؟)) ، ((مكا يوغان ؟ ثاسليث ن أسا داغان ثوري
ويس كراض ، نقات د تاناغ وسينتيد ذات ييج وساقاس .

— ذوا بارك ؟ ناش سخالاي شو مكا ئ شام يوغان !.

— هامما هاتينيذ ! ذروس اقوغان ياماك ! ثافرارث-ناغ اتتافار (تاميير) .

ثاسوقيثت أيامون 2006، نس-ني، سب 61، سوساميازف

عمار مازداد

ٲوٲريوين

(ا): ٲيٲزي ن وٲريس (06)

- 1- ٲامغارٲ ٲاٲحيٲا ٲاسليٲ-ٲاس . كساد ساٲي وٲريس ساٲٲ ن ٲانٲاليٲن ٲوٲلايٲٲ فلاس .
- 2- ماٲا ٲاٲراجا ٲامغارٲ سي ٲاسليٲ ٲاس ؟.
- 3- اويٲ انٲامٲال ن واول " امانزو " ؟.
- 4- ماٲا ٲاٲالا ٲامغارٲ ؟.
- 5- ماٲا ذ انٲا ن وٲريس-ايا ؟

(ب) : ٲفارٲيسان ن ٲوٲلايٲ (06)

- 1- غار ٲافيريٲ-ايا : " ٲاسليٲ ور ٲاسين-ش لٲ ٲاٲلام " - وعات غار وسٲاٲاٲ.
- 2- سلاض ٲافيريٲ-ايا : " ٲاسان " .
- 3- وٲالا ٲالغا ٲاٲارٲيٲ ن وماٲاٲ يافٲين " ٲامفاهاٲاٲاٲ " .

(ج) : اسانٲالي سي ٲيرا (08)

ٲامغارٲ وٲٲامال ٲاسليٲ-ٲاس اٲاٲلر ول غارٲس-ش ن درلري.

اي نمن-ٲاك (ٲام) ذاق وامكان ن وارٲاز ن ٲاواس ٲلريذاٲ اٲريس اٲوٲيٲ ذيس اسيرام ي ٲامغارٲ واسٲاكساد انٲرٲوم .

Asirem n yemma

Ulaç ayen ur nettfakka. Kra i d-yeylin yer ddunit ilaq ad yiwsir. Ayen yezzan, tɣaren yɣuran deffir n yifurkan. Ma d amdan, tikwal yettwayay ula d allay-is.

Iseggasen-a ineggura, tamɣart, cwiɥ cwiɥ, ixerreɓ leɣqel-is ; mačči d tinna n zik. Kra tennuy d ddunit, ddunit taggara-a terra-d deg-s ttar. Selley-as mi ara tefk lfatiha "A bab n yigenwan d tmura, ...!" Ad d-tawi akken azrar n ddecwa n lɣir, tatut ur tettettu yiwen deg-neɣ. Zik, ula d ɤawes tettawi-tt-id deg Lfatiha : « Ad yeg Rebbi tezza s yixulaf, ad terbeɣ ad tesserbeɣ. » Ussan-nni imenza mi d-tekcem ɤawes s axxam, myezgent-d d ayen kan. Tefɣent akken, ddukulent akken yer tala. Tislit ur tessin ara ad teddem asagem, teqqar-as :

« Fiɣel ma yeččur ; awi-t d azgen. Furem ad yetterdeɣ wammas-im ! » Tineggura-a, ur as-selley ara tbedder-itt-id. Tekkes-itt deg Lfatiha akken i tt-tekkes deg wul-is. Tuɣal temɣart yebda ikeččem-itt layas n dderya, tɣar melmi ara trebbi mmi-s n mmi-s. Seg zik teqqar : « Amenzu ad as-semmiɣ Salem, ad d-yeyrem jeddi- s ; ma d ineggura, akken i asen-yehwa semmin-asen ! ».

Cwiɥ cwiɥ, tebda tɣbea-s trewwi ; niqal tzeɣhel kan fell-as, syin tekkat-itt s lemcun. ɤawes zɣayet i umeslay, urɣin i as-terra awal ; kra din tettarra-t yer wul-is.

Yiwen n wass, qqimeɣ deg uxxam. A-tt-an temɣart tuɣal-d seg tala. Icenfiren-is zgezwen, tinzar-is ttergigint, terra-tt i nnhati. Nniy-as : « Acu i kem-yuyen akka, a yyi ? » Terra-yi-d : « Acu i yi-yuyen ? tislit n... – ttuy isem n tmettut-nni – ass-a dayen yerna ɣur-s uqcic-niden. D wis tlata, yema nettat d tagi nney deg yiwen useggas i d-ddant !

- D aya kan ? Nekk yileɣ d kra i kem-yuyen :

- Yyah ! Akka ara iyi-d-tiniɣ ? Drus i yuyen yemma-k ! D aɣar nney ara inegren ! »

Σmer MEZDAD. *Ass-nni*, sb 61. Ayamun 2006

S usemyezg

TUTTRIWIN

A – TIGZI N UDRIS (06)

- 1- D acu-t wanaw n udris-a?
- 2- Tamɣart themmel tislit-is. Kkes-d seg udris snat n tenfaliyin l d-yemmalen aya.
- 3- D acu i tettraǧu temɣart seg teslit-is?
- 4- Af-d deg udris anemgal n wawal "imenza".
- 5- D acu i tuggad temɣart?

B- IFERDISEN N TUTLAYT (06)

- 1- Γer tafyirt-a : " Tislit ur tessin ara ad teddem asagem".
- Err-itt yer usget.
- 2- Efɛ-d talɣa taħerfit n umyag yeftin "myezgen".
- 3- Sleɖ tefyirt-a : " Teddem asagem".

C- ASENFALI S TIRA (08)

Tamɣart terfa imi tislit-is ur d-tesɛi ara dderya.

Err iman-ik (-im) deg umkan n urgaz n Tawes tarud-d adris ideg ara as-d-terreɖ asirem i temɣart, ad as- tekksed anezgum.

ASOCI. I. d.

. 5 71 .Λ.∑ Σ . 505 ∴ 1 .ΛΣ ∴ 0.0 . Σ 0∴ 1 + ∴ 0Σ 1 510Σ ∴ 1 101 Λ. + Σ ∴ 5 ∴ 1 101.
 Σ 115 5Σ 0 .Λ γ.0 ∴ + 1 1 Σ ∴ 1 . ∴ .Λ 0 . Λ ∴ Σ ∴ . + Σ 1 ∴ Σ ∴ 0.Σ 1Σ 1; + .0.0 +
 + ∴ ∴ 11 ∴ 11 0.0 + ∴ 11. Λ ∴ 1 Σ 0Λ. .0 + ∴ .Σ ∴ . #. ∴ + . + 015+ .Λ ∴ Σ. + 1.0
 5.1. Σ 0Λ. + γ. + Σ + .0 Σ . 0. ∴ 0 Λ ∴ .0 ∴ Λ 1Σ + γ. 1. ∴ « 5 0.0Σ 0 .Λ 0 Σ 11
 1100. ∴ . Σ ∴ 15+ .0. ∴ 1 » . Λ ∴ Σ ∴ 1111 ∴ Σ . 10.19 Λ Λ + ∴ 0. .0Λ ∴ γ. 1.0
 +. 0Λ. 11+ 1Σ + ∴ « 1# Σ 010 ∴ 0 +. 0.Σ 11Λ # ∴ ∴ » 0 ∴ 0. 1Λ ∴ Σ ∴ 1111 ∴ Σ ∴ 0Σ 19
 0.0 + ∴ 0. ∴ + ∴ 0. + ∴ Λ ∴ + Σ + .0 Λ ∴ ∴ 11/5+; 1 ∴ 11.0 + ∴ ∴ γ. ∴ 0 ∴ 0 + 05 ∴
 Σ ∴ Σ ∴ 1. +. 0.0 + ∴ 1 Σ 0 ∴ γ. 1. ∴ « .0 ∴ 0. ∴ ∴ Σ. . . ∴ 0. γ. ∴ Σ 00 0. 110 ∴ ∴ 1Λ
 .0. 1 .0. 15+ . Σ 00. Σ 1 1Σ 1 ∴ 0 ∴ ∴ ∴ ∴ Σ 00 ∴ 0 1 γ. 0 !! » .

1) +Σ.ΟΣ Λ .ЖТЖ

- .ΥΟ=Λ ΣΣ=Π Σ .ΠΙ. ...Ο.
- .Υ .Σ=Ξ ΓΣΞ :Π.

1 ΣΘ.Ι +.ε.ΟΣΙ Σ:Σ=Ι ΙΘΙ Λ.+ .ΙΟ.=Ι ΙΘΙ

2 ΣΘΛ. +.Υ +Σ+.Ο Σ .Ε.=Θ ΛΞ .=ΓΛ ΙΣ+

- .ΟΞ ΥΣΟ .ΟΟ+.Ι Λ .ΠΞ= ΙΣ+

1 .ΠΙ ...Ο. +ΟΣ=Π Ι=Π +.ΟΣ

ΣΣ=Ι

+ΣΙΣΟΣ

- .ΟΞ ΥΣΟ +ΙΣΟ+ Λ .Γ.Ξ ΟΣ ΙΣ+

1 ΣΘΛ. ΙΘ=Θ

2 #.Σ ΛΣΓ.Ξ

- .Υ Ξ. : +ΙΣΟ+ ΛΞ +. = ΣΙΘ+ (. = ΛΓ , .Ο. = Ι) 1.....2.....

2) +ΣΓ.Ι: .ΣΙ Ι +. = ΙΙ+

- .ΥΟ=Λ .ΟΥ+ Ι +ΣΙΣΟ +ΣΞ ΛΞ .ΠΙ. ...Ο.

.Ο=Ι	.ΟΥ+
.Ο.=	
.Ξ.Σ.	

- .:ΘΛ .ΟΣΙ ΣΟΓ.Ξ=Ι ΛΞ .ΠΙ. ...Ο.

- ΟΥΙΙ+ +. = ΣΙΘ+ +.Ξ ΘΟΣΙ +ΣΘ.=+

1 .Ε.=Θ ΙΙ. .Ο.=Ι

- .ΥΟ=Λ + .ΟΙ+=+ Ι Ξ. : .ΓΣ.Υ

1 Ι: (+.ΛΙΙ) ————Ο +. : ΟΣ:Ο. ΛΞ +ΙΟΣ.

2 Ι:ΙΣΕ (Ξ.Ο) ————ΛΞ .ΣΟΘ.Ж Γ=Ο. .χ .Γ.Ο+.Ι.

- .ΥΟ=Λ +. = ΣΙΘ+ ΣΞ. .Γ...ΣΓ Ι +ΙΙ. ΛΞ .ΠΙ. ...Ο.

.....

3) .ΟΣΙ/ Ο .:+.Θ

.:+.Θ +ΣΟ=+ Σ .=.ΛΓ +Ж.ΣΛ

.=. Ι: ,.....

.....

.....

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها
الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان **شهادة التعليم المتوسط** دورة : جوان 2008
اختبار مادة : اللغة الامازيغية (تيفيناغ) .
المدة : ساعة ونصف

الإجابة النموذجية

01 | عدد الصفحات :

و سلم التنقيط

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
6		<u>+Σ.E.OΣ ∧ .ЖІЖ</u>	1
	1	1 - +.E.X.II+	
	1	2 - ∴II. - .Σ = III	
	1	3 - ΣΣ:I	
	1	4 - ∧ΣC.≡ - IO=O	
	1 1	5 - ≡.∴.∴.ΛC ΣЖ.≡ Λ≡ ∴.II /Σ+ - .X#+ .O.=I I=:I Λ≡ +∴C..	
		<u>+ΣC.I ∴.Ж I +.∴.II+</u>	2
	1	1 - .O≡	
	1	- Σ≡.Σ.=I	
	1	2 - .E.=O	
	1	- ΣC∴.I	
	0.5	3 - .E.=O =O II. .O=I	
	0.5	+ΛIE	
	0.5 0.5 0.5	I≡.O Y.O = + +... I I Σ-I ∴ΛC	
8		3) <u>.OΣI/ O ∴+.Θ</u>	3
		.O≡ O∴Σ I +∴.OEΣ ∧ .Σ+.Θ	

الإجابة النموذجية

02

عدد الصفحات :

و سلم التنقيط

العلامة	عناصر الإجابة	محاو الموضوع
مجزأة		
6	<u>ثيفري ن وضريس</u> 1- تامغارث ثاممال ثاسليث-ئاس . ثينفالتين ئ ديامالان فلاس: - زيك ثالا ثاتتار ئ طاواس. - اتابغار واتسابغار. - لانت تامفاهامانت. - اويثيذ دازقان - غرام اذ طارطقان نماسلان تام ! 2 - تامغارث ثاتراجا سي ثاسليث-ئاس اذ تارو دراري. 3 - انامقال ن واول " لمانزو =/= لاقارو. 4 - تامغارث ثافتاذ : - اتامير ثاقرارث-ئاس. - اذ ياماث ماميس وغاراس-ش ن دراري. 5 - اناون وضريس-ايا : ذ وليس.	1
6	<u>نفارديسان ن ثوثلايث</u> 1- تيريرت ن ثافيرث غار وساقتات : <u>ثيسلائين ور سينانت-ش</u> ادايمانت ثيسلائين ور سينانت-ش ادايمانت	2

تكتب الأجوبة النموذجية على هذه الورقة و لا تقبل سواها
الإجابة النموذجية لموضوع مقترح لامتحان شهادة التعليم المتوسط
اختبار مادة : اللغة الأمازيغية *Asirem n yemma*

دورة : جوان 2008
المدة : ساعة ونصف

الإجابة النموذجية

و سلم التنقيط

02

عدد الصفحات :

العلامة		عناصر الإجابة	محاو الموضوع
المجموع	مجزأة		
<u>6</u>		TIGZI N UDRIS	I
	1	1. Anaw n udris-a : d ullis.	
		2. Tamyart themmel tislit-is. Tinfaliyin i d-yemmalen aya :	
	1	- Tettawi-tt-id deg Lfatiha.	
		- Ad terbeh ad tesserbeh.	
	1	- Myezgent-d d ayen kan.	
		- Ddukulent akken yer tala.	
		- Fihe! ma yeččur, awi-t d azgen.	
	1	- Gurem ad yetterdeq wammas-im!	
	1	3 - Tamyart tettrağu seg teslit-is ad tesεu dderya.	
	1	4 - Anemgal n wawal imenza ≠ ineggura.	
		5 - Tamyart tuggad :	
		- ur iseεεu ara mmi-s dderya.	
		- ad yemmet mmi-s d amengur.	
		- ad yenger uzar nsen.	
<u>6</u>		Iferdisen n tutlayt :	II
		1. Tiririt n tefyirt yer usget:	
		<u>Tislatin</u> ur <u>ssinent</u> ara <u>ad ddment</u> asagem.	
	0.5	tislatin	
	0.5	ssinent	
	0.5	ad ddment	
	1	2. Talɣa taḥerfit n umayag: ezg.	

تابع الإجابة اختبار مادة : اللغة الأمازيغية *Asirem n yemma* ش. ت. م. 2008

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
8		3. Tasledt n tefyirt "teddem asagem" :	III
		eddem :	
	1	D amyag n tigawt yeftin yer yizri ; d asegru n tefyirt.	
	0.5		
		T:	
	0.5	D amatar udmawan n wudem wis krad (3) asuf, unti ;	
	0.5	d amigaw n umyag.	
		Asagem :	
	1	Isem amalay asuf, d asemmad usrid.	
		Asenfali s tira	
	0.5	Aktazal ad ibedd yef yisefranen-a:	
	0.5	Taferkit:	
		Asebter zeddig	
		Tira tettwaqray	
	1.5	Afares:	
	1.5	Asentel iban	
		Ad d-tbin tyessa n uqris.	
	0.5	Tutlayt:	
	0.5	Asemres n yisuraz.	
	0.5	Asemres n ylmayagen d tmezra	
	0.5	Asemres n umawal	
	0.5	Aqader n yilugan n tira	
		Asigez n uqris	
	0.5	Taseddast / tazdawt:	
	0.5	Lebni n tefyar tummidin	
	0.5	Tuqqna gar tefyar d tseddarin	
		Aqader n yilugan n tezdawt tadrissant	